

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
Band: 50 (2011)
Heft: 1: Wege, Brücken, Stege = Chemins, ponts, passerelles

Artikel: Vom Bahnviadukt zum Quartier-Laufsteg = Du viaduc ferroviaire à la passerelle de quartier
Autor: Schweingruber, Lukas / Bueckers, Dominik
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-309195>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 08.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vom Bahnviadukt zum Quartier-Laufsteg

Das Lettenviadukt im Zürcher Kreis 5 ist Zeichen eines sich wandelnden Quartiers. Erstellt 1894 als steinernes Bauwerk ausserhalb der Stadt, wird aus dem einstigen Bahninfrastrukturbau nach Aufgabe des Bahnbetriebes eine bedeutende Freiraumvernetzungsachse für den Langsamverkehr, Fauna und Flora.

Du viaduc ferroviaire à la passerelle de quartier

Le viaduc de la gare de Letten dans le quartier 5 de Zurich est le signe d'un quartier en pleine transformation. Ouvrage en maçonnerie construit en 1894 hors de la ville, l'ancienne infrastructure ferroviaire deviendra à la demande de la société de chemins de fer un axe de liaison vert significatif pour la circulation douce, la faune et la flore.

Lukas Schweingruber, Dominik Bueckers

Ausgehend von den trendigen Freiräumen um den Bahnhof Letten, gestaltet vom Winterthurer Landschaftsarchitekturbüro Rotzler Krebs Partner, flanirt der Stadtwanderer zur Badeanstalt Unterer Letten, zum Kunst-Hotspot Hürlimannareal, stoppt in der neuen Markthalle oder in den neuen Ladeneinbauten des Bahnviaduktes – unlängst umgestaltet vom Zürcher Architekturbüro EM2N –, um schliesslich unter den Föhren der altehrwürdigen Josefswiese zu liegen. Das parallel laufende Wipkingerviadukt mit seiner hohen Frequenz an Zügen sorgt für die akustische Begleitung.

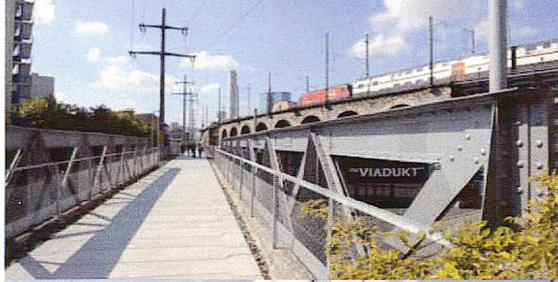
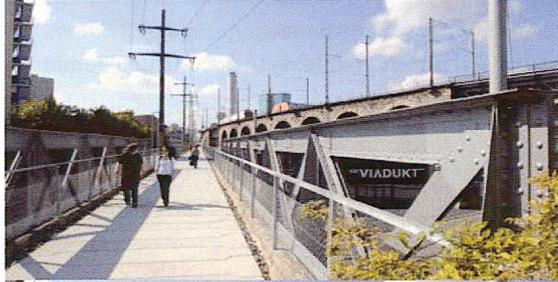
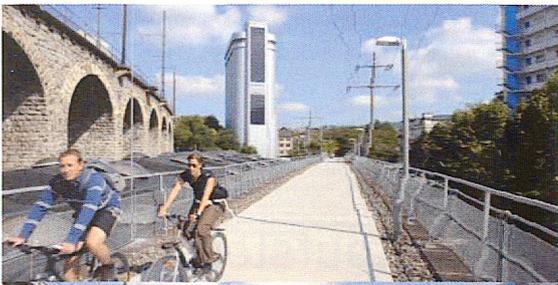
Im Dickicht der Ansprüche zwischen Denkmal- und Naturschutz, Unterhalt und Nachhaltigkeit bedient sich der neue Weg der vorgefundenen pragmatischen Sprache der Bahnarchitektur. Auf Streifenfundamenten aufgelegte Betonelemente beschreiben das Dach des Bauwerkes und erinnern an die ehemaligen Bahnschwellen. Die Hohlräume des ursprünglichen Bahnschotters unter und neben den Betonelementen bieten der grössten Mauereidechsenpopulation nördlich der Alpen im Gleisfeld des Hauptbahnhofs genügend Bewegungsraum und fördern die ökologische Vernetzung.

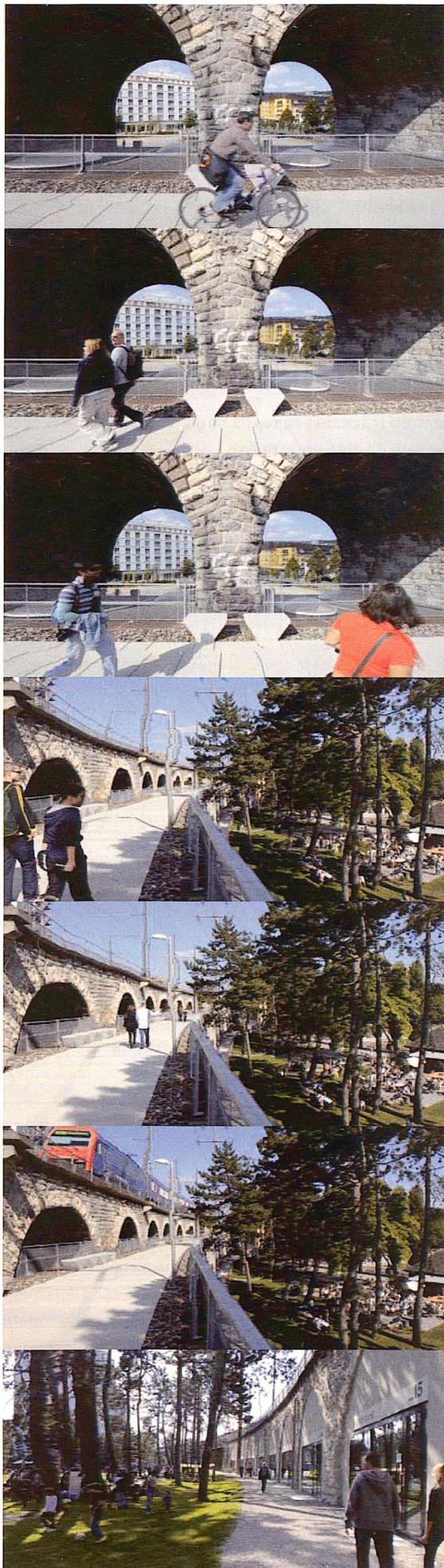
Eine dem originalen Gussgeländer vorgesetzte Geländerschicht trägt den erhöhten Ansprüchen an die Absturzsicherung eines wichtigen Veloweges Rechnung. Die rhythmische Anordnung von Kandelabern, Geländerpfosten und Platten begleitet den Stadtwanderer auf dem neuen Laufsteg des Kreis 5.

En partant des espaces extérieurs entourant la gare de Letten aménagés par le bureau d'architecture du paysage de Winterthur Rotzler Krebs Partner, le flâneur longe la piscine fluviale d'Unterer Letten, se dirige vers le centre d'art Hürlimannareal, fait un arrêt à la nouvelle halle de marché ou aux nouvelles boutiques du viaduc ferroviaire – tout récemment conçues par l'agence d'architecture zurichoise EM2N – avant de s'allonger sous les pins de la vénérable Josefswiese (pelouse de Josef). Avec ses fréquents passages de trains, le viaduc Wipkinger qui longe parallèlement assure l'accompagnement acoustique.

Entre protection du patrimoine et protection de l'environnement, souci d'entretien et durabilité, le nouveau chemin reprend le langage de l'architecture ferroviaire existant avec son caractère pragmatique et brut. Des éléments en béton reposant sur des fondations linéaires décrivent la toiture de l'ouvrage, sorte de clin d'œil aux anciennes traverses de chemins de fer. Les cavités laissées par le ballast d'origine sous et à côté des éléments de béton offrent à la plus grande population de lézards des murailles du nord des Alpes un espace vital suffisant entre les rails de la gare principale et favorisent ainsi le maillage écologique.

Un garde-corps doublant celui d'origine en fonte assure les exigences élevées en matière de protection antichutes d'une voie cycliste importante. L'alternance des candélabres, des montants du garde-corps et des dalles guide les pas du promeneur urbain sur le nouveau quai du quartier 5.





Zürichs neuer Laufsteg,
das Lettenviadukt.
Le nouveau podium
de Zurich, le viaduc
du Letten.

Projektdate

Bauherrschaft: Tiefbauamt der Stadt Zürich
 Wettbewerb: 2004
 Projektierung: 2005–2007
 Realisierung: 2008–2010
 Architektur Viaduktbögen: EM2N, Zürich
 Beleuchtungskonzept / Plan Lumière ZH: Priska Meier
 Lichtkonzepte, Turgi
 Statiker: WGG Schnetzer Puskas Ingenieure AG, Zürich
 Fläche: 2830 qm
 Bausumme: Investitionsvolumen CHF 1,7 Mio.

René Rötheli, 2010.